



Return Bids to :

Retourner Les Soumissions à :

Natural Resources Canada – Ressources naturelles Canada
 Bid Receiving Unit – Mailroom
 Unité de réception des soumissions, Salle du courrier
 588 rue Booth Street
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E4

Attention: Valerie Holmes

**QUESTIONS & ANSWERS
 QUESTIONS & REPONSES**

Canada, as represented by the Minister of Natural Resources Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the client identified herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Ressources naturelles Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom de client identifié ci-après

Comments – Commentaires

If using a courier service to deliver your bid response, please ensure that the Bid Solicitation Number, closing date and time are identified on the front of the courier envelope

Issuing Office – Bureau de distribution

Finance and Procurement Branch
 Natural Resources Canada
 580 Booth Street, 5th Floor
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E4

Title – Sujet Provision of Energy and GHG management training (courses / workshops) to federal employees	
Solicitation No. – No de l'invitation NRCan-500033167	Date September 29, 2017
Client Reference No. - N° de reference du client 5000030654	
Requisition Reference No. - N° de la demande 140496	
Solicitation Closes – L'invitation prend fin at – à 02:00 PM EDT on – le October 5, 2017	
Address Enquiries to: - Adresse toutes questions à: Valerie Holmes Valerie.holmes@canada.ca	Buyer ID – Id de l'acheteur AB4
Telephone No. – No de telephone (343) 292-8371	Fax No. – No. de Fax (613) 947-5477
Security – Sécurité This Standing Offer does not have a security requirement Cette d'offre à commandes n'est pas une exigence de sécurité	
If marked "X" please see the box to the left required <input checked="" type="checkbox"/> Acknowledgement copy required S'il ya un "X" ici, s.v.p. voir la boîte à la gauche Accusé de réception requis	
Destination – of Goods, Services and Construction: Destination – des biens, services et construction: Natural Resources Canada 580 Booth Street Ottawa, Ontario K1A 0E4	
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No.:- No. de téléphone: _____ Facsimile No.: - No. de télécopieur: _____ Email : - Courriel : _____	
Name and Title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
_____ Signature	_____ Date



Question #22:

EN: Many training programs, notably certification programs, include a high price per participant (certification/exam fee, etc.). NRCan specifies that groups will be between 15-25 participants in the RFP. However, due to those per person fees, it is hard for bidders to fill Fixed Rates 3.1 Table while taking those fees into account. As it stands right now, the Bidder would have to put a price for a group of 25 participants, to cover for potential high certification costs which would be incurred. Please advise how we can factor in per person pricing for courses.

FR: De nombreux programmes de formation, notamment les programmes de certification, incluent un prix élevé par participant (frais de certification / examen, etc.). RNCan précise que les groupes seront entre 15 et 25 participants dans la demande de proposition. Cependant, en raison de ces frais par personne, il est difficile pour les soumissionnaires de remplir le tableau des taux fixes 3.1 lorsque vous prenez ces frais en compte. Dans l'état actuel des choses, le soumissionnaire devrait mettre un prix pour un groupe de 25 participants, pour couvrir les coûts de certification potentiels élevés qui seraient encourus. Veuillez indiquer comment nous pouvons évaluer le prix par personne pour les cours

Answer / Réponse #22 :

EN: For courses that include certification, please assume that the average number of participants will be 15 people. Establish your costs according to this parameter and provide a cost per any additional student. It will therefore be necessary to provide the cost of the course (with certification) per day. Certification fees must be included in the cost of the course per day. The cost per person that will appear in Table 3.1 (Firm Rates) should be established assuming that the course is provided to 15 participants (depending on location).

FR: Pour les cours avec certification, veuillez assumer que le nombre (moyen) de participant sera de 15 personnes. Établissez vos coûts à partir de ce paramètre en incluant le coût par étudiant supplémentaire. Il faudra donc fournir le coût du cours (avec certification) par jour. Les frais de certification doivent être intégrés dans le coût du cours par jour. Le coût par personne qui apparaîtra dans le tableau 3.1 (Taux fermes) devra être établi en considérant que le cours est donné à 15 participants (selon le lieu).

Question #23 :

EN : Considering the various modifications made since the beginning, would it be possible to get an extension to submit the proposal?

FR: Compte tenu des diverses modifications apportées depuis le début, serait-il possible d'obtenir une extension pour soumettre la proposition?

Answer / Réponse #23:

EN : No extension will be granted

FR: Non, aucune extension ne sera accordée